



INSTRUCCIONES:

El examen contiene un apartado que plantea la traducción de un texto y dos preguntas de morfología y sintaxis respectivamente, otro apartado de preguntas de tipo léxico y un tercer apartado con cuestiones referentes a textos o imágenes relacionados con la historia, la cultura y el patrimonio de Roma antigua:

Apartado 1.- El estudiantado traducirá el texto propuesto y contestará a las preguntas de morfología y sintaxis que se le planteen.

Apartado 2.- El estudiantado contestará a las dos preguntas de léxico.

Apartado 3.- El estudiantado elegirá y contestará a las preguntas de SOLO UNA de las TRES propuestas de este apartado

APARTADO 1 (6 puntos)

Traduce el siguiente texto (4 puntos)

La caída de Troya

Dum Latinus in Italia in pace diuturna regnat, Troia seu Ilium, clarissima Asiae urbs, post bellum decem annorum tandem a Graecis capta est. Graeci enim, cum urbem vi expugnare non possent, dolo usi sunt.

Preguntas (2 puntos)

1. Enumera las posibilidades morfológicas de DOS de las siguientes formas latinas indicando su enunciado: *annorum, Graecis, expugnare, possent*.

2. Analiza sintácticamente UNA de las siguientes oraciones:

a) Latinus in Italia in pace diuturna regnat.

b) Troia post bellum a Graecis capta est.

APARTADO 2 (2 puntos)

1. Indica las palabras patrimoniales españolas derivadas de DOS de los siguientes vocablos latinos y explica su evolución mencionando los fenómenos fonéticos causantes de esos cambios: *pōst, filiūm (filius, -ii), lignum (lignum, -i), nōctem (nōx, nōctis)*.

2. Elige la opción correcta en DOS de las siguientes propuestas:

1. Se delató al dar tantas explicaciones innecesarias: ———.

a) gratis et amore

b) excusatio non petita, accusatio manifesta

c) verba volant, scripta manent

2. No me creo que no se diera cuenta: lo hizo ———.

a) ex professo

b) grosso modo

c) peccata minuta

3. Se parecía tanto a su amigo que decía que era su ———.

a) alma mater

b) idem

c) alter ego

4. Había preparado mucho su discurso, pero llegado el momento se quedó ———.

a) lapsus

b) in albis

c) ex aequo



APARTADO 3 (2 puntos)

Elige UNA de las siguientes propuestas y contesta a todas las preguntas asociadas a la propuesta elegida.

Propuesta 1: El paso del Rubicón



Pintura de Gustave Boulanger en la que Julio César aparece junto a un flautista divino enviado por los dioses. 1854, Museo de Picardía

PREGUNTAS

1. ¿Qué era el Rubicón y qué importancia tenía en la República romana? [0,3 puntos]
2. ¿Por qué decidió Julio César cruzar el Rubicón y qué significó este acto para él y para la República romana? ¿Por qué se considera un punto de no retorno? [0,4 puntos]
3. Julio César además de un importante general romano fue también escritor ¿Qué obras históricas se conservan de él y qué guerras narran? ¿Con qué finalidad las escribió? [0,4 puntos]
4. ¿Por qué Ovidio en el libro XV de las *Metamorfosis* convierte a Julio César en una estrella? ¿Qué simboliza religiosa y políticamente esta transformación? [0,5 puntos]
5. Explica el origen histórico de los latinismos atribuidos a Julio César y su uso actual. [0,4 puntos]



Propuesta 2: Menaechmi (Los gemelos) de Plauto. Acto I, escena 2ª v 112-127 (trad. J. Román Bravo)

MENAECHMUS I (*Saliendo de casa y hablando a su mujer*): De ahora en adelante, si me vuelves a hacer lo mismo, te aseguro que te echo de casa, te repudio y te mando con tu padre. Porque no hay vez que yo pretenda salir de casa, que no me detengas, me llames, me atosigues a preguntas de adónde voy, que qué hago, que de qué me ocupo, que qué voy a buscar, que qué llevo, que qué he hecho fuera. Me he casado con un agente de aduanas: ¡hasta tal punto me veo en la obligación de declarar todo lo que hice y lo que hago! Te he dado demasiados mimos. Pero te voy a decir lo que pienso hacer. Ya que yo te proporciono esclavas, provisiones, lana, joyas, vestidos y púrpura, todo en abundancia, y no te falta de nada, te librarás de un buen disgusto, si eres lista, dejando de vigilar a tu marido. Y además, para que no me vigiles inútilmente, en premio a tus desvelos, hoy mismo me iré con una prostituta y me invitaré a cenar en algún sitio, fuera de casa.

PENICULUS / ESCOBILLA* (*Aparte*): Ese hombre finge amenazar a su mujer, pero en realidad me está amenazando a mí. Pues si cena fuera de casa, es sin duda a mí a quien castiga y no a su mujer.

* Se llama así porque, según cuenta en el primer acto, es muy voraz y deja la mesa bien limpia.

PREGUNTAS

1. ¿Qué papel desempeñaba la matrona (*uxor*) en la casa romana y qué tareas domésticas se le encomendaban? [0,3 puntos]
2. ¿Qué autoridad tenía el *paterfamilias* sobre su esposa e hijos y qué tipos de matrimonio existían en Roma? ¿Con cuál se relacionaría el de Menaechmus I? [0,3 puntos]
3. En el texto, el marido amenaza a su esposa: ¿con qué palabras exactamente? ¿qué formas de disolución de matrimonio existían en Roma y qué consecuencias tenían? [0,4 puntos]
4. ¿Qué rasgos característicos de la comedia de Plauto se aprecian en este fragmento y qué función social cumplía la comedia en Roma? [0,5 puntos]
5. ¿Qué importancia tuvo Plauto en la comedia latina y qué influencia ejerció en la tradición teatral posterior? [0,5 puntos]



Propuesta 3: Ovidio, *Amores* I, 1

Me disponía yo a escribir en el ritmo solemne hechos de armas y guerras violentas, de modo que el tema se ajusta a dicho metro. El verso de abajo era igual que el de arriba, pero Cupido se echó a reír y le sustrajo y pie, según cuentan.

«¿Quién te ha dado, niño cruel, tal derecho sobre la poesía? Los poetas no somos seguidores tuyos, sino de las Piérides. ¿Qué ocurriría si Venus quitase a la rubia Minerva sus armas, o si Minerva atizara las antorchas encendidas? ¿Quién admitiría que Ceres fuera la reina de los bosques escabrosos y que los campos se cultivasen por orden de la doncella que lleva la aljaba?,

¿quién equiparía a Febo, ilustre por su melena, con una afilada lanza, mientras que Marte, a cambio, tañe la lira de Aonia? Grande es, niño, tu soberanía, y poderosa en extremo: ¿por qué, en tu ambición, aspiras a una nueva empresa?, ¿es acaso tuyo el mundo entero?, ¿son tuyos los valles del Helicón?, ¿ni siquiera Febo dispone ya de su lira con seguridad? Cuando el verso primero de la recién estrenada página ha quedado escrito correctamente, he aquí que el siguiente hace flaquear mis fuerzas. Y para ritmos más ligeros me falta tema adecuado: muchacho o muchacha que peine sus largos cabellos.»

No bien me había quejado, cuando abrió él su aljaba inmediatamente y escogió una flecha destinada a mi perdición. Curvó vigorosamente el sinuoso arco sobre la rodilla y dijo: «Toma, poeta, argumento para tus versos».

¡Desgraciado de mí! Fue certera la flecha del famoso niño. Me abraso, y el Amor es el rey de mi corazón solitario.

Que mi obra se levante sobre seis pies y se apoye en cinco, ¡adiós con vuestro ritmo, férreos combates! Cíñete las rubias sienes con mirto de las riberas, Musa a la que he de cantar en grupos de once pies.

PREGUNTAS

1. Identifica los géneros literarios a los que se hace referencia en el primer poema de *Amores*. Describe sus características basándose en el poema de Ovidio. [0,6 puntos]
2. Define en qué consiste la *recusatio*. Apoya tu respuesta en el texto. [0,4 puntos]
3. Explica el campo de acción y los atributos de cinco dioses de la mitología grecorromana presentes en este poema. ¿Qué función tienen estas referencias mitológicas? [0,6 puntos]
4. Uno de los rasgos definitorios de la poesía erótica de Ovidio es su tono humorístico. Justifica esta afirmación basándote en ejemplos de este poema [0,3 puntos]
5. Cita dos obras del poeta que no pertenezcan al género de la elegía erótica; explica brevemente en qué consiste su contenido. [0,1 puntos]



CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN:

En la prueba se evaluará la adquisición de las diferentes competencias específicas de la materia, según la siguiente distribución:

Apartado 1. A la traducción del texto corresponderá el 40 % de la calificación y se valorará la comprensión general del texto, así como que la traducción demuestre la comprensión morfológica y sintáctica del texto original y que sea respetuosa con la sintaxis castellana. Las cuestiones del apartado 1 tendrán, por su parte, un valor del 20 % de la calificación final e incidirán en los conocimientos morfológicos y sintácticos de la lengua latina.

Apartado 2. Se le atribuye como máximo el 20 % de la calificación y se evaluará, según la pregunta, (1) que se identifique la palabra patrimonial que resulta de la evolución fonética del término latino y que se expliquen con claridad y precisión los fenómenos fonéticos que producen los cambios, y (2) que se demuestre conocer el significado de expresiones latinas y latinismos asociándolos a los contextos en que aparecen.

Apartado 3. Se le atribuye el 20 % de la calificación y se tendrá en cuenta el conocimiento de la historia, la cultura y el patrimonio de Roma antigua, demostrado mediante la respuesta a diversas preguntas asociadas a textos o imágenes relacionados con dicho contenido. Se valorará también la coherencia, cohesión y corrección léxica y sintáctica.